

## **General Terms & Conditions Purchasing**

## **Einkaufsbedingungen**

### **1. Conclusion of Agreement / Formal Requirements**

- 1.1 For the purposes of these general terms and conditions purchasing (“GTCP”), KAMAX shall be the respective company of the KAMAX Group placing the order. These are in particular KAMAX Holding GmbH & Co.KG, KAMAX GmbH & Co.KG, KAMAX Beteiligungsgesellschaft GmbH & Co.KG, KAMAX Automotive GmbH or 4fastening GmbH.
- 1.2 The relationship between the supplier and KAMAX shall be exclusively governed by these GTCP and any other agreements between the parties in the order of priority set forth in Clause 14. General terms and conditions of the supplier shall not apply even if KAMAX does not expressly object thereto in a given case.
- 1.3 Call-offs and individual contracts (orders and order confirmations) subject to existing master agreements, as well as any amendments or supplements thereto shall be in writing. Communication via mail, fax, e-mail or dial-up connection shall be sufficient to comply with this written form requirement.
- 1.4 KAMAX shall be bound by orders for the duration of one week from placement of such order, to the extent that no other binding period is expressly specified in the order or the master agreement

### **1. Vertragsabschluss/Formalfordernisse**

- 1.1 KAMAX im Sinne dieser Einkaufsbedingungen („AEB“) ist die jeweils bestellende Gesellschaft der KAMAX-Gruppe. Dies sind insbesondere die KAMAX Holding GmbH & Co.KG, die KAMAX GmbH & Co.KG, die KAMAX Beteiligungsgesellschaft GmbH & Co. KG, die KAMAX Automotive GmbH oder die 4fastening GmbH.
- 1.2 Für die Rechtsbeziehung zwischen dem Lieferanten und KAMAX gelten ausschließlich diese AEB und etwaige sonstige Vereinbarungen zwischen den Parteien in der in Ziffer 14 definierten Geltungsreihenfolge. Allgemeine Geschäftsbedingungen des Lieferanten gelten auch dann nicht, wenn KAMAX ihnen im Einzelfall nicht ausdrücklich widerspricht.
- 1.3 Lieferabrufe und Einzelverträge (Bestellung und Auftragsbestätigung) unter bestehenden Rahmenverträgen sowie ihre Änderung und Ergänzung bedürfen der Schriftform. Die Schriftform wird durch Übermittlung per Post, Telefax, E-Mail oder DFÜ-Verbindung gewahrt.
- 1.4 KAMAX ist an Bestellungen für einen Zeitraum von einer Woche ab Abgabe der Bestellung gebunden, soweit in der Bestellung oder in der Rahmenvereinbarung nicht ausdrücklich eine abweichende Bindungsfrist bestimmt ist.

- 1.5 Unless otherwise agreed between the supplier and KAMAX, individual call-offs under existing master or supply agreements shall be binding, unless the supplier objects thereto within one week from receipt of such call-off. Receipt of the objection by KAMAX shall be decisive for determining compliance with the objection period.
- 1.6 Even after conclusion of the agreement, KAMAX shall be entitled to request modifications to the delivery item – with regard to design and construction – that may be reasonably expected of the supplier, where there is good cause for such modifications. The supplier undertakes to implement the modifications within a reasonable period. The Parties shall mutually agree on the consequences of modification, in particular any resulting increase or decrease in costs as well as changes to delivery dates. Should they fail to reach an agreement in this regard within a reasonable period, KAMAX shall decide as it reasonably sees fit.

## **2. Prices / Conditions of Payment**

- 2.1 The prices agreed shall be (net) fixed prices and represent the total price for manufacturing and delivering the products, including all ancillary services, in particular packaging.
- 2.2 Payment shall be by self-billing or bank transfer, at the choice of KAMAX. Unless otherwise expressly agreed, KAMAX shall make payments within 14 days at 3% discount or within 30 strictly net. The payment period shall commence (i) upon performance of the contractual obligations by the supplier (in the case of deliveries made earlier than contractually agreed the period shall commence upon

- 1.5 Vorbehaltlich anders lautender Vereinbarung zwischen dem Lieferant und KAMAX werden Einzelabrufe unter bestehenden Rahmen- oder Lieferverträgen verbindlich, wenn der Lieferant nicht innerhalb von einer Woche nach Zugang des Einzelabrufs widerspricht. Maßgeblich für die Wahrung der Widerspruchsfrist ist der Zugang des Widerspruchs bei KAMAX.
- 1.6 KAMAX kann auch nach Vertragsabschluss im Rahmen des für den Lieferanten Zumutbaren Änderungen des Liefergegenstandes hinsichtlich Konstruktion und Ausführung verlangen, wenn für die Änderung ein wichtiger Grund vorliegt. Der Lieferant hat die Änderungen innerhalb einer angemessenen Frist umzusetzen. Die Auswirkungen der Änderung, insbesondere hierdurch verursachte Mehr- oder Minderkosten sowie geänderte Liefertermine werden die Parteien einvernehmlich regeln. Kommt eine Einigung hierüber innerhalb angemessener Zeit nicht zustande, entscheidet KAMAX nach billigem Ermessen.

## **2. Preise / Zahlungsbedingungen**

- 2.1 Die vereinbarten Preise sind Festpreise (netto) und stellen den Gesamtpreis für die Herstellung und Lieferung der Produkte inklusive aller Nebenleistungen, insbesondere Verpackung dar.
- 2.2 Die Zahlung erfolgt nach Wahl von KAMAX per Gutschriftverfahren oder Überweisung. Soweit nicht ausdrücklich anders vereinbart, hat KAMAX die Zahlung innerhalb von 14 Tagen mit 3 % Skonto oder innerhalb von 30 Tagen rein netto zu leisten. Die Zahlungsfrist beginnt mit (i) der Erfüllung der vertraglichen Leistungspflicht durch den Lieferanten (bei früherer Lieferung als vertrag-

the agreed delivery date at the earliest) and (ii) upon receipt of a proper and verifiable invoice by KAMAX. Decisive for determining compliance with the payment deadline shall be the crediting of the amount in the supplier's account in the case of payment by bank transfer, and the receipt of a cheque for which sufficient funds are available by the supplier in the case of payment by cheque. To ensure verifiability of the invoice the supplier shall indicate in each invoice the order number, account details, unloading point, supplier number, part number, number of units, price per unit and volume per delivery.

- 2.3 In the event of defective delivery KAMAX shall have the right to withhold an equivalent proportion of the payment until the contract has been duly performed.
- 2.4 The supplier shall not be entitled to offset its claims unless these are undisputed, are about to be decided on by a court or are subject to a final ruling. The same applies to the assertion of retention rights.
- 2.5 Without the prior consent of KAMAX, which may not be unreasonably withheld, the supplier shall not be entitled to assign any claims it may have to third parties or have these collected by the same. This shall not affect the provisions of section 354a German Commercial Code.

lich vereinbart beginnt die Frist frühestens mit dem vereinbarten Liefertermin) und (ii) dem Zugang einer ordnungsgemäßen und nachprüfaren Rechnung bei KAMAX. Maßgeblich für die Einhaltung der Zahlungsfrist ist im Falle der Überweisung die Gutschrift des Rechnungsbetrags auf dem Konto des Lieferanten und im Fall der Zahlung per Scheck der Zugang eines gedeckten Schecks beim Lieferanten. Für die Nachprüfbarkeit der Rechnung hat der Lieferant auf jeder Rechnung die Bestellnummer, Kontoverbindung, Abladestelle, Lieferantenummer, Teilenummer, Stückzahl, den Einzelpreis und die Menge pro Lieferung anzugeben.

- 2.3 Bei mangelhafter Lieferung ist KAMAX berechtigt, die Zahlung bis zur ordnungsgemäßen Erfüllung wertanteilig zurückzuhalten.
- 2.4 Das Recht des Lieferanten zur Aufrechnung ist ausgeschlossen, es sei denn die Gegenansprüche sind unbestritten, entscheidungsreif oder rechtskräftig festgestellt. Dasselbe gilt für die Geltendmachung eines Zurückbehaltungsrechts.
- 2.5 Der Lieferant ist ohne vorherige Zustimmung von KAMAX, die nicht unbillig verweigert werden darf, nicht berechtigt, seine Forderungen gegen KAMAX an Dritte abzutreten oder durch Dritte einzuziehen zu lassen. Die Regelung des § 354a HGB bleibt hiervon unberührt.

### **3. Terms of Delivery**

- 3.1 Unless otherwise expressly agreed, deliveries shall be made DDP to the KAMAX plant to be supplied (Incoterms 2010).
- 3.2 The supplier shall notify KAMAX of any deliveries on the date of their dispatch. A delivery note shall be attached in duplicate to each delivery. The delivery note shall indicate the order number, article number and supplier assigned by KAMAX, as well as the quantity delivered.
- 3.3 For any deliveries agreed as “ex works”, KAMAX shall be notified as soon as possible of the dimensions and the weight of the consignment. Where the supplier commissions a freight forwarder on behalf of KAMAX, the supplier shall ensure that such freight forwarder shall not bill KAMAX for transport insurance coverage and that it issues any necessary notifications and declarations in this regard. The supplier shall only be entitled to commission the freight forwarder on behalf of KAMAX if KAMAX has previously expressly authorised it to do so.
- 3.4 When completing the shipping documents the supplier shall take into account that customs clearance shall be carried out at KAMAX’s plant and that KAMAX is exempt from the obligation to present goods. For deliveries from countries benefiting from preferential treatment the supplier shall attach the proof of prefer-

### **3. Lieferbedingungen**

- 3.1 Soweit nicht ausdrücklich anders vereinbart, erfolgen die Lieferungen DDP an das zu beliefernde Werk von KAMAX (Incoterms 2010).
- 3.2 Jede Lieferung ist KAMAX vom Lieferanten am Versandtag anzuzeigen. Jeder Lieferung ist ein Lieferschein in zweifacher Ausfertigung beizufügen. Der Lieferschein ist mit der Bestell-, Artikel- und Lieferantenummer von KAMAX sowie der Liefermenge zu versehen.
- 3.3 Bei im Einzelfall vereinbarter Lieferung „ab Werk“ sind KAMAX möglichst frühzeitig die Abmessungen und das Gewicht der Sendung mitzuteilen. Wird ein Spediteur vom Lieferanten im Namen und auf Rechnung von KAMAX beauftragt, hat der Lieferant sicherzustellen, dass der Spediteur die Eindeckung einer Transportversicherung gegenüber KAMAX nicht in Rechnung stellt und alle hierfür ggfs. erforderlichen Hinweise und Erklärungen abgibt. Der Lieferant darf den Spediteur nur dann im Namen von KAMAX beauftragen, wenn KAMAX ihm zuvor ausdrücklich Vollmacht dazu erteilt hat.
- 3.4 Vom Lieferanten ist bei der Ausfertigung der Versandpapiere zu berücksichtigen, dass die Zollabfertigung im Werk von KAMAX erfolgt und KAMAX von der Gestellungspflicht befreit ist. Für Lieferungen aus Präferenzländern hat der Lieferant den Präferenznachweis jeder Lieferung beizufügen. Bei regelmäßigen

ential status to each delivery. In the case of regular deliveries over a longer period the supplier shall annually furnish a long-term supplier's declaration issued for 1 year pursuant to Regulation EEC 1207/2001. Prior to each delivery the supplier shall check whether the goods require an export licence, and if so, shall notify KAMAX thereof without undue delay and obtain such licence.

3.5 The supplier undertakes to notify KAMAX of the substances contained in its products (citing the relevant CAS number and percentage by weight contained in each homogeneous material), to the extent such substances are listed in one of the following legislation and regulations:

- Banned Chemicals Ordinance (*Chemikalien-Verbotsverordnung*, ChemVerbotsV),
- End-of-Life Vehicle Ordinance (*Altfahrzeug-Verordnung*),
- Electrical and Electronic Equipment Act (*Elektro- und Elektronikgerätegesetz*, ElektroG),
- Ozone Layer Chemicals Ordinance (*Chemikalien-Ozonschichtverordnung*, ChemOzonSchichtV) and
- Regulation (EC) No. 1907/2006 (REACH Regulation).

#### 4. Delivery Dates and Delay

4.1 Agreed dates and deadlines shall be binding. The supplier shall be in default without the necessity of a reminder where it fails to deliver the goods or does not deliver these by the delivery date.

Lieferungen über einen längeren Zeitraum ist vom Lieferanten einmal jährlich eine auf 1 Jahr befristete Langzeitlieferantenerklärung gemäß EWG-VO 1207/2001 vorzulegen. Der Lieferant hat vor jeder Lieferung zu prüfen, ob die Ware einer Ausfuhrgenehmigung bedarf, und falls dies der Fall ist, KAMAX unverzüglich hierüber zu informieren und diese einzuholen.

3.5 Der Lieferant ist dazu verpflichtet, KAMAX die in seinen Produkten enthaltenen Stoffe zu deklarieren (mit Benennung der zugehörigen CAS-Nummer und Gewichtsanteil im homogenen Werkstoff), soweit diese Stoffe in einer der folgenden rechtlichen Normen aufgeführt sind:

- Chemikalien-Verbotsverordnung (ChemVerbotsV),
- Verordnung über die Überlassung, Rücknahme und umweltverträgliche Entsorgung von Altfahrzeugen (Altfahrzeug-Verordnung),
- Elektro- und Elektronikgerätegesetz (ElektroG),
- Chemikalien-Ozonschichtverordnung (ChemOzonSchichtV) sowie
- Verordnung (EG) Nr. 1907/2006 (REACH-Verordnung)

#### 4. Liefertermine und Verzug

4.1 Vereinbarte Termine und Fristen sind verbindlich. Der Lieferant gerät bei nicht oder nicht rechtzeitiger Leistung der Ware zum vereinbarten Liefertermin in Verzug, ohne dass es einer Mahnung hierfür bedarf.

- 4.2 The supplier undertakes to inform KAMAX of any foreseeable delays in writing and without undue delay.
- 4.3 Where the supplier is responsible for a delay in delivery, KAMAX shall have the right to demand payment of a contractual penalty of 0.3% of the net order total for each working day it culpably exceeds the deadline, with such penalty not exceeding 5% of the net order total. The contractual penalty shall be deducted from any compensation payable in respect of the default. This shall not affect KAMAX's right to provide proof that it incurred greater losses. Should KAMAX unconditionally accept a delayed delivery, it expressly reserves the right to assert the contractual penalty or other claims for damages up until the due date of final payment.
- 5. Confidentiality / Intellectual Property Rights / Information**
- 5.1 The supplier undertakes to maintain secrecy as to the information provided by KAMAX such as drawings, records, findings, specimens, production means, models, data carriers etc., and neither to disclose such information to third parties (including sub-suppliers) without the prior written consent of KAMAX, make any copies thereof nor to use these for any other purposes than as defined by KAMAX. The supplier shall obtain corresponding undertakings from its sub-suppliers.
- 5.2 The supplier shall keep the records and items as well as copies thereof provided to it safe and secure at its expense and surrender or destroy these at any time when requested by KAMAX. At KAMAX's request the supplier shall con-
- 4.2 Der Lieferant ist verpflichtet, KAMAX erkennbare Verzögerungen unverzüglich schriftlich anzuzeigen.
- 4.3 Gerät der Lieferant schuldhaft in Lieferverzug, so ist KAMAX berechtigt, vom Lieferanten eine Vertragsstrafe in Höhe von 0,3 % der Nettoauftragssumme für jeden Werktag der schuldhaften Fristüberschreitung zu verlangen, jedoch nicht mehr als 5 % der Nettoauftragssumme insgesamt. Die Vertragsstrafe ist auf einen Verzugsschadensersatzanspruch anzurechnen. Das Recht von KAMAX, einen höheren Schaden nachzuweisen, bleibt unberührt. Bei vorbehaltloser Annahme der verspäteten Lieferung behält sich KAMAX ausdrücklich die Geltendmachung der Vertragsstrafe oder sonstiger Schadensersatzansprüche bis zum Fälligkeitstermin der Abschlusszahlung vor.
- 5. Geheimhaltung/Schutzrecht/ Informationen**
- 5.1 Der Lieferant ist verpflichtet, die ihm von KAMAX überlassenen Informationen wie etwa Zeichnungen, Unterlagen, Erkenntnisse, Muster, Fertigungsmittel, Modelle, Datenträger usw. geheim zu halten, Dritten (auch Unterlieferanten) nicht ohne die vorherige schriftliche Zustimmung von KAMAX zugänglich zu machen, keine Vervielfältigungen anzufertigen und nicht für andere, als die von KAMAX bestimmten Zwecke zu verwenden. Der Lieferant hat seine Unterlieferanten entsprechend zu verpflichten.
- 5.2 Der Lieferant hat die ihm zur Verfügung gestellten Unterlagen und Gegenstände sowie Vervielfältigungen davon auf seine Kosten sorgfältig zu verwahren und auf Verlangen von KAMAX jederzeit herauszugeben bzw. zu vernichten. Die voll-

firm in writing that it returned or destroyed all such records and items.

- 5.3 Without the prior written consent of KAMAX, the supplier may not advertise its business relationship with KAMAX.
- 5.4 Each culpable breach of any of the above obligations set forth in Clause 5 shall be punishable by a contractual penalty of EUR 25,000 up to a maximum of EUR 100,000 per calendar year. The contractual penalty shall become due and payable at the time of the breach. Any contractual penalties paid shall be credited towards claims for damages. KAMAX reserves the right to assert further claims for damages against the supplier.
- 5.5 The supplier shall indemnify KAMAX against claims of third parties resulting from the infringement, for which the supplier is responsible, of intellectual property rights in Europe, Asia or the U.S. by a delivery item used as contractually agreed. The indemnification obligation shall also cover losses of KAMAX including the costs of necessary legal action. This shall not apply if and to the extent the supplier has manufactured the delivery items according to KAMAX's specifications (drawing specifications, design specifications, other descriptions).
- 5.6 The Parties undertake to inform each other without undue delay of any risks of infringement or alleged cases of infringement of which they become aware and to give each other the opportunity to defend against any relevant claims.

ständige Rückgabe bzw. Vernichtung ist auf Aufforderung von KAMAX schriftlich zu bestätigen.

- 5.3 Der Lieferant darf ohne die vorherige schriftliche Zustimmung von KAMAX nicht mit seiner Geschäftsbeziehung zu KAMAX werben.
- 5.4 Für jeden Fall der schuldhaften Zuwiderhandlung gegen eine der vorstehend in Ziffer 5 genannten Verpflichtungen wird eine Vertragsstrafe in Höhe von EUR 25.000,00 bis zu einer Obergrenze von höchstens EUR 100.000,00 je Kalenderjahr fällig. Die Vertragsstrafe wird zum Zeitpunkt der Zuwiderhandlung fällig. Etwa gezahlte Vertragsstrafen sind auf Schadensersatzansprüche anzurechnen. KAMAX behält sich das Recht vor, einen weitergehenden Schaden gegen den Lieferanten geltend zu machen.
- 5.5 Der Lieferant stellt KAMAX von Ansprüchen Dritter frei, die darauf beruhen, dass ein Liefergegenstand bei vertragsgemäßer Verwendung Schutzrechte in Europa, Asien oder den USA verletzt und der Lieferant dies zu vertreten hat. Die Freistellungspflicht umfasst auch Schäden von KAMAX einschließlich erforderlicher Rechtsverfolgungskosten. Dies gilt nicht, wenn und soweit der Lieferant die Liefergegenstände nach Spezifikationsvorgaben von KAMAX hergestellt hat (Zeichnungsvorgaben, Modellvorgaben, sonstige Beschreibungen).
- 5.6 Die Parteien verpflichten sich, sich unverzüglich über bekanntwerdende Verletzungsrisiken und angebliche Verletzungsfälle zu unterrichten und sich Gelegenheit zu geben, entsprechenden Ansprüchen abzuwehren.

## **6. Quality Management**

- 6.1 The supplier's deliveries shall meet state-of-the-art scientific and technological standards, applicable safety regulations and the agreed technical specifications. It shall continuously monitor the quality of its deliveries and services. To this end it shall set up a suitable quality management system in accordance with DIN EN ISO 9001, ISO TS 16949 or VdA 6.1 and furnish proof thereof.
- 6.2 Where the Parties have concluded a quality assurance agreement, KAMAX's inspection duty shall be limited to checking the quantity and identity of the delivery item as well as checking for visible damage. KAMAX shall notify the supplier of any defects identified during such inspection. Notification shall be deemed as timely where it is received by the supplier within two weeks of delivery of the goods.
- 6.3 Where the Parties have not concluded a quality assurance system, KAMAX undertakes to check the goods for defects within a reasonable period. KAMAX shall notify the supplier of any defects identified. Notification shall be deemed as timely where it is received by the supplier within two weeks of delivery of the goods or, in the case of latent defects, of such defects having been discovered.

## **7. Defects and Product Liability**

- 7.1 The supplier warrants and represents that all services and deliveries are qualified

## **6. Qualitätsmanagement**

- 6.1 Der Lieferant hat für seine Lieferungen den Stand von Wissenschaft und Technik, die anwendbaren Sicherheitsvorschriften und die vereinbarten technischen Daten einzuhalten. Er hat die Qualität seiner Lieferungen und Leistungen ständig zu überwachen. Hierzu hat er ein geeignetes Qualitätsmanagementsystem nach DIN EN ISO 9001, ISO TS 16949 oder VdA 6.1 einzurichten und nachzuweisen.
- 6.2 Soweit die Parteien eine Qualitätssicherungsvereinbarung getroffen haben, beschränkt sich die Untersuchungspflicht von KAMAX auf eine Prüfung der Menge und Identität des Liefergegenstandes sowie eine Prüfung auf äußerlich erkennbare Beschädigungen. Bei dieser Überprüfung festgestellte Mängel hat KAMAX dem Lieferanten anzuzeigen. Die Anzeige ist rechtzeitig, sofern sie innerhalb einer Frist von zwei Wochen, gerechnet ab Ablieferung der Ware, dem Lieferanten zugeht.
- 6.3 Haben die Parteien keine Qualitätssicherungsvereinbarung getroffen, ist KAMAX verpflichtet, die Ware innerhalb einer angemessenen Frist auf Mängel zu prüfen. Festgestellte Mängel hat KAMAX dem Lieferanten anzuzeigen. Die Anzeige ist rechtzeitig, sofern sie innerhalb einer Frist von zwei Wochen, gerechnet ab Ablieferung der Ware oder bei versteckten Mängeln ab deren Entdeckung, dem Lieferanten zugeht.

## **7. Mängelrechte und Produkthaftung**

- 7.1 Der Lieferant gewährleistet, dass sämtliche Leistungen und Lieferungen den An-



for a correct, secure and economic use, that they meet the scientific and technological standards and that they are suitable for the intended use.

- 7.2 In rendering its services the supplier shall comply with all relevant legal provisions, in particular all relevant environmental, hazardous material, dangerous goods and accident prevention regulations, as well as the generally recognised safety and occupational health rules.
- 7.3 In the event of defective delivery KAMAX is entitled – subject to the warranty rights separately agreed in a master agreement – to demand, at its choice that the supplier remedy any defects either by means of repair or replacement. This shall not affect any further statutory claims.
- 7.4 Subject to the warranty rights separately agreed in a master agreement, KAMAX may remedy a defect itself at the supplier's expense, if it is unreasonable to expect KAMAX to wait for it to be remedied by the supplier, in particular where an immediate remediation of the defect is required to prevent significant damage or to guarantee operational safety. This applies only where the supplier may not refuse to remedy the defect pursuant to section 439(3) German Civil Code.
- 7.5 Unless otherwise required by law, the statute of limitations for defects shall be 36 months from receipt of the delivery by KAMAX or from acceptance (where this is provided for by contract or by law). For products that are replaced or repaired by the supplier by means of subsequent

forderungen an eine vorschriftsmäßige, sichere und wirtschaftliche Verwendung sowie dem Stand von Wissenschaft und Technik entsprechen und dass sie für die beabsichtigte Verwendung geeignet sind.

- 7.2 Der Lieferant hat bei der Leistungserbringung alle einschlägigen Rechtsvorschriften, insbesondere die einschlägigen Umweltschutz-, Gefahrstoff-, Gefahrgut- und Unfallverhütungsvorschriften zu beachten, sowie die allgemein anerkannten sicherheitstechnischen und arbeitsmedizinischen Regeln einzuhalten.
- 7.3 Im Fall einer mangelhaften Lieferung ist KAMAX – vorbehaltlich der in einer Rahmenvereinbarung besonders vereinbarten Mängel- und Gewährleistungsrechte – berechtigt, vom Lieferanten nach eigener Wahl Mangelbeseitigung durch Reparatur oder Lieferung einer neuen Sache zu verlangen. Weitergehende gesetzliche Ansprüche bleiben hiervon unberührt.
- 7.4 Vorbehaltlich der in einer Rahmenvereinbarung besonders vereinbarten Mängel- und Gewährleistungsrechte kann KAMAX einen Mangel auf Kosten des Lieferanten selbst beseitigen, wenn es für KAMAX unzumutbar ist, die Mangelbeseitigung durch den Lieferanten abzuwarten, insbesondere wenn eine sofortige Mangelbeseitigung zur Abwendung erheblicher Schäden oder zur Gewährleistung der Betriebssicherheit geboten ist. Dies gilt nur, wenn nicht der Lieferant die Mangelbeseitigung nach § 439 Abs. 3 BGB verweigern kann.
- 7.5 Soweit nicht gesetzlich etwas anderes zwingend vorgeschrieben ist, beträgt die Verjährungsfrist für Mängel 36 Monate ab Eingang der Lieferung bei KAMAX bzw. ab Abnahme (wenn eine solche gesetzlich oder vertraglich vorgesehen ist). Für im Wege der Nachlieferung durch

delivery, the statute of limitations shall recommence upon delivery of the replaced or repaired products; however, in the case of repair only if it concerns the same defect or the results of defective repair. The preceding sentence shall not apply if, based on the supplier's behaviour, KAMAX had good reason to believe that the supplier did not consider itself obliged to take such action, but instead carried out replacement or repair as a gesture of goodwill or for similar reasons. The statute of limitations shall be suspended for the period during which the product cannot be used as contractually agreed. The statute of limitations shall be suspended upon a verbal or written notification of defects by KAMAX. Claims for defects shall become statute-barred at the earliest two months after any claims of end customers for defects have been satisfied. Suspension of the statute of limitation shall end at the latest 5 years after delivery to KAMAX. The two preceding sentences shall not apply where the end customer is not a consumer.

- 7.6 The supplier shall be liable for damage prevention measures (e.g. product recall, customer service measures or other field measures) taken by KAMAX, its customers or other third parties, to the extent such measures result from the defectiveness of the product delivered by the supplier or any other breach of duty for which the supplier is responsible.
- 7.7 The above described regulations are not applied in matters of damage claims because of personal injury or intent. The statutory provisions shall apply here and in all other respects.

den Lieferanten neu gelieferte oder nachgebesserte Produkte beginnt die Verjährungsfrist mit der Ablieferung der neu gelieferten oder nachgebesserten Produkte neu zu laufen; im Fall der Nachbesserung aber nur, soweit es sich um denselben Mangel oder um die Folgen einer mangelhaften Nachbesserung handelt. Der vorstehende Satz gilt nicht, wenn KAMAX nach dem Verhalten des Lieferanten davon ausgehen musste, dass dieser sich nicht zu der Maßnahme verpflichtet sah, sondern die Neulieferung oder Nachbesserung nur aus Kulanz oder ähnlichen Gründen vornahm. Die Verjährung wird für die Dauer gehemmt, in der das Vertragsprodukt nicht vertragsgemäß genutzt werden kann. Die Verjährung wird mit der mündlichen oder schriftlichen Mängelanzeige durch KAMAX gehemmt. Die Verjährung von Ansprüchen wegen Mängeln tritt frühestens zwei Monate, nachdem etwaige Ansprüche des Endkunden wegen Mängeln erfüllt sind, ein. Diese Ablaufhemmung endet spätestens 5 Jahre nach Lieferung an KAMAX. Die vorstehenden beiden Sätze gelten nicht, wenn der Endkunde kein Verbraucher ist.

- 7.6 Für Maßnahmen zur Schadensabwehr (z.B. Rückrufaktionen, Kundendienstmaßnahmen oder sonstige Feldmaßnahmen) durch KAMAX, den KAMAX-Kunden oder sonstige Dritte haftet der Lieferant, soweit diese Maßnahme auf der Mangelhaftigkeit des vom Lieferanten gelieferten Produktes oder einer sonstigen vom Lieferanten zu vertretende Pflichtverletzung beruht.
- 7.7 Die vorstehenden Regeln finden nicht bei Schadenersatzansprüchen wegen Personenschäden oder bei Vorsatz Anwendung. Hier, wie im Übrigen gelten die gesetzlichen Regelungen.

## **8. Product Liability, Indemnification, Liability Insurance**

- 8.1 Where the supplier is responsible for damage to products it shall be obliged to indemnify KAMAX on first demand from third-party claims based on such damage, if (1) the cause of the claim falls within its sphere of control and organisation and (2) it is itself liable vis-à-vis the third party.
- 8.2 Within the scope of its liability for claims pursuant to 0, the supplier also undertakes to reimburse expenses arising from or in connection with recalls carried out by KAMAX pursuant to sections 683, 670 German Civil Code or pursuant to sections 830, 840, 426 German Civil Code. KAMAX shall inform the supplier – to the extent possible and reasonable – of the content and the scope of recalls to be carried out, giving it the opportunity to comment thereon. In this case KAMAX shall, at its reasonable discretion and taking into account all circumstances of the specific case at hand, decide on which measures to take as part of the recall. To this end, apart from ensuring for efficient hazard management, particular consideration must also be given to KAMAX's good reputation as a manufacturer of quality goods. Other statutory claims shall remain unaffected.
- 8.3 The supplier undertakes to take out product liability insurance that also provides an appropriate amount of cover for product recalls, however at least EUR 10 million per claim.

## **8. Produkthaftung, Freistellung, Haftpflichtversicherungsschutz**

- 8.1 Soweit der Lieferant für einen Produktschaden verantwortlich ist, ist er verpflichtet, KAMAX von Schadensersatzansprüchen Dritter, die auf den Produktschaden gestützt werden, auf erstes Anfordern freizustellen, soweit (1) die Ursache in seinem Herrschafts- und Organisationsbereich gesetzt ist und (2) er im Außenverhältnis gegenüber dem Dritten selbst haftet.
- 8.2 Im Rahmen seiner Haftung für Schadensfälle im Sinn von 8.1 ist der Lieferant auch verpflichtet, etwaige Aufwendungen gemäß §§ 683, 670 BGB oder gemäß §§ 830, 840, 426 BGB zu erstatten, die sich aus oder im Zusammenhang mit einer von KAMAX durchgeführten Rückrufaktion ergeben. Über Inhalt und Umfang der durchzuführenden Rückrufmaßnahmen wird KAMAX den Lieferanten – soweit möglich und zumutbar – unterrichten und ihm Gelegenheit zur Stellungnahme geben. KAMAX bestimmt in diesem Fall nach billigem Ermessen unter Berücksichtigung sämtlicher Umstände des Einzelfalls, welche Maßnahmen im Rahmen der Rückrufaktion durchzuführen sind. Dabei ist neben dem Gesichtspunkt einer effizienten Gefahrenabwehr insbesondere auch der gute Ruf von KAMAX als Qualitätshersteller von besonderer Bedeutung. Unberührt bleiben sonstige gesetzliche Ansprüche.
- 8.3 Der Lieferant verpflichtet sich, eine Produkthaftpflicht-Versicherung, die auch Rückrufaktionen umfasst, mit einer angemessenen Deckungssumme zu unterhalten, mindestens jedoch von EUR 10 Mio. pro Schadenfall.

## **9. Tools and Materials Provided**

- 9.1 Where KAMAX provides the supplier with parts or materials, these shall remain the property of KAMAX. These shall be processed, mixed or combined by the supplier on behalf of KAMAX in its capacity as manufacturer within the meaning of section 950 German Civil Code. Where, in connection with the processing, mixing or combining of such parts or materials with items belonging to third parties, said parties retain their ownership rights, KAMAX shall acquire co-ownership in the new item in the proportion of the value of the item to that of the other items at the time of processing, mixing or combining. The supplier shall do an inventory at least once a year at its expense. Any costs arising from discrepancies identified in inventory shall be borne by the supplier.
- 9.2 Production and inspection means provided or paid for by KAMAX (either directly or by means of amortisation) as well as the relevant accessories and documentation shall be or remain the property of KAMAX and shall be identified as such or, if applicable, as property of KAMAX's customer. These shall be provided to the supplier on a loan basis, and KAMAX may demand that they be returned at any time.
- 9.3 The items specified in 9.1 and 9.2 may only be used to manufacture products for KAMAX, and shall be kept in good condition at the supplier's expense. The supplier shall bear the risk for as long as these are in its possession and shall have them insured at replacement cost. The supplier already assigns all compensation claims arising from such insurance to KAMAX. KAMAX accepts such assignment. The supplier shall have no

## **9. Werkzeuge und Bestellungen**

- 9.1 Sofern KAMAX dem Lieferanten Material oder Teile beistellt, bleiben diese im Eigentum von KAMAX. Eine Verarbeitung, Vermischung oder Verbindung durch den Lieferanten wird für KAMAX als Hersteller im Sinne des § 950 BGB vorgenommen. Bleibt bei einer Verarbeitung, Vermischung oder Verbindung mit Sachen Dritter deren Eigentumsrecht bestehen, so erwirbt KAMAX an der neuen Sache Miteigentum im Verhältnis des Wertes der beigestellten Sache zu den anderen Sachen zur Zeit der Verarbeitung, Vermischung oder Verbindung. Der Lieferant führt mindestens einmal im Jahr eine Inventur auf seine Kosten durch. Dabei festgestellte Abweichungen gehen zu seinen Lasten.
- 9.2 Produktions- und Prüfmittel die von KAMAX beigestellt werden, oder von KAMAX bezahlt werden (direkt oder durch Amortisation), werden bzw. bleiben, inklusive Zubehör und Unterlagen, Eigentum von KAMAX und sind als solches bzw. gegebenenfalls als Eigentum des KAMAX Kunden zu kennzeichnen. Diese werden dem Lieferanten leihweise überlassen und können jederzeit herausverlangt werden.
- 9.3 Die unter 9.1 und 9.2 genannten Gegenstände dürfen ausschließlich für die Produktion von Produkten für KAMAX eingesetzt werden und sind auf Kosten des Lieferanten in gutem Zustand zu halten. Der Lieferant trägt die Gefahr solange diese sich in seinem Gewahrsam befinden und wird diese angemessen zum Neuwert versichern. Der Lieferant tritt schon jetzt alle Entschädigungsansprüche aus dieser Versicherung an KAMAX ab.

right of retention with regard to these items.

## **10. Software**

Where deliveries include customised software, the supplier agrees, for a period of 5 years from delivery, to modify/improve the software based on KAMAX's specifications in exchange for reimbursement of reasonable costs. Where the software is sourced from upstream suppliers, the supplier shall extend this obligation to such suppliers.

## **11. Replacement Parts**

11.1 The supplier undertakes to ensure the supply of delivery items or parts thereof at series prices to KAMAX as replacement parts during the series production of KAMAX products in which delivery items or parts thereof are used, as well as for a further 10 (ten) years after the end of series production.

11.2 Where the production of replacement parts is discontinued after the end of the period specified in 11.1, the supplier undertakes to return to KAMAX design specifications/drawings at its request and in exchange for reasonable compensation.

## **12. Force Majeure / Long-Term Inability to Deliver**

Industrial action, civil unrest and other unforeseeable and unavoidable events shall release the supplier and KAMAX from their contractual obligations for the

KAMAX nimmt die Abtretung an. Ein Zurückbehaltungsrecht des Lieferanten an diesen Gegenständen ist ausgeschlossen.

## **10. Software**

Soweit zum Lieferumfang nicht standardisierte Software gehört, erklärt sich der Lieferant bereit, für die Dauer von 5 Jahren ab Lieferung des Liefergegenstandes nach den Vorgaben von KAMAX Veränderungen/Verbesserungen der Software gegen angemessene Kostenerstattung vorzunehmen. Soweit die Software von Vorlieferanten stammt, hat er diese entsprechend zu verpflichten.

## **11. Ersatzteilversorgung**

11.1 Der Lieferant verpflichtet sich, eine Belieferung der Liefergegenstände oder Teile davon als Ersatzteile während der Serienproduktion der KAMAX Produkte, in welchem die Liefergegenstände oder Teile davon Verwendung finden, sowie für weitere 10 (zehn) Jahre nach dem Ende der Serienproduktion an KAMAX zum Serienpreis sicherzustellen.

11.2 Wurde die Ersatzteilproduktion nach Ablauf der in Ziff. 11.1 genannten Zeit eingestellt, so verpflichtet sich der Lieferant auf Anforderung gegen angemessenes Entgelt Konstruktionsunterlagen/Zeichnungen an KAMAX herauszugeben.

## **12. Höhere Gewalt/Längerfristige Lieferverhinderungen**

Arbeitskämpfe, Unruhen und sonstige unvorhergesehene und unabwendbare Ereignisse befreien den Lieferanten und KAMAX für die Dauer der Störung zu-

duration of the disruption plus a reasonable period for restarting production and to the extent of its effect. The affected party shall use reasonable efforts to inform the other party without undue delay on the occurrence, nature and the estimated duration of the disruption, to limit the impact of such events and to inform the other party of the end of the disruption.

### **13. Work Safety / Accident Prevention / Environmental Protection**

- 13.1 The supplier guarantees that at least the applicable, relevant accident prevention rules and regulations of the Workplaces Ordinance (*ArbStättV*), the Work Materials Ordinance (*ArbStoffV*) as well as the generally recognised safety and occupational health rules will be met with regard to the structural design (construction and workmanship) of the technical equipment (installations and machines). Further requirements resulting from the transposition of EU Directives into national law shall also be fulfilled.
- 13.2 Any supplier who is obliged to render services and works on KAMAX's premises as part of its contract shall ensure that its legal representatives, vicarious agents and other employees are instructed of the company-internal and legal requirements in accordance with the leaflet for visitors and external staff (UH12-D-IN01), and shall demonstrate such instruction to KAMAX at its request. It shall also ensure that sufficient insurance coverage exists for work-related accidents.

züglich einer angemessenen Wiederanlaufzeit und im Umfang ihrer Wirkung von den Leistungspflichten. Der Betroffene ist verpflichtet, im Rahmen des Zumutbaren unverzüglich der anderen Partei die erforderlichen Informationen zum Vorliegen, zur Art und zur voraussichtlichen Dauer der Störung zu geben, die Auswirkung derartiger Ereignisse zu begrenzen und über das Ende der Störung zu informieren.

### **13. Arbeitssicherheit/Unfallverhütung/ Umweltschutz**

- 13.1 Der Lieferant gewährleistet, dass für die konstruktive Beschaffenheit (Bau und Ausführung) der (des) technischen Arbeitsmittel(s) (Anlagen und Maschinen) mindestens die aktuell geltenden, einschlägigen Unfallverhütungsvorschriften der ArbStättV, der ArbStoffV sowie die allgemeinen sicherheitstechnischen und arbeitsmedizinischen Regeln zu erfüllen sind. Weitergehende Anforderungen, die sich in Folge der Umsetzung der EU-Richtlinien in nationales Recht ergeben, sind ebenfalls einzuhalten.
- 13.2 Der Lieferant, der im Rahmen seines Vertrages auf dem Werksgelände von KAMAX Dienst- oder Werkleistungen zu erbringen hat, sorgt dafür, dass seine gesetzlichen Vertreter, Erfüllungsgehilfen und sonstigen Mitarbeiter entsprechend dem Merkblatt für Besucher und Fremdpersonal (UH12-D-IN01) über die betriebsinternen, sowie rechtlichen Anforderungen unterwiesen wurde und zeigt diese Unterweisung auf Verlangen von KAMAX vor. Darüber hinaus stellt er sicher, dass ein ausreichender Versicherungsschutz gegen Arbeitsunfälle besteht.

13.3 Where work materials are delivered that are used for the first time by KAMAX, the supplier shall attach safety data sheets and leaflets.

13.4 KAMAX operates an environmental management system according to DIN EN ISO 14001. The supplier's conduct shall be aimed at protecting the environment and ensuring that environmental protection is continuously improved. The supplier shall adhere to the guiding principles listed at [www.kamax.de/de/html/umwelt.html](http://www.kamax.de/de/html/umwelt.html) (in the version applicable at the time the agreement is concluded, as amended).

#### **14. Order of priority**

In the case of conflict between the individual contractual documents, the following documents shall, to the extent they have been effectively concluded and incorporated by the parties, apply in descending order:

- individual contracts (generally on the basis of orders or service orders placed by KAMAX);
- call-offs;
- master agreement (where concluded between the parties);
- quality assurance agreement (“Quality Agreement”);
- the present KAMAX General Purchase Conditions.

#### **15. Final Provisions**

15.1 The place of performance for deliveries and services shall be the destination spec-

13.3 Bei Lieferung von Arbeitsstoffen, die bei KAMAX erstmalig eingesetzt werden, sind vom Lieferanten Sicherheitsdaten- und Merkblätter beizufügen.

13.4 KAMAX betreibt ein Umweltmanagementsystem nach DIN EN ISO 14001. Das Verhalten des Lieferanten ist auf das Ziel auszurichten, den Schutz der Umwelt zu gewährleisten und für die kontinuierliche Verbesserung des Umweltschutzes Sorge zu tragen. Der Lieferant handelt nach den unter [www.kamax.de/de/html/umwelt.html](http://www.kamax.de/de/html/umwelt.html) aufgezeigten Leitzielen (Geltung in der zum Zeitpunkt des Vertragsschlusses jeweils gültigen Fassung).

#### **14. Geltungsreihenfolge**

Im Falle von Widersprüchen zwischen den einzelnen Vertragsdokumenten gelten die nachfolgend genannten Dokumente in absteigender Reihenfolge, soweit sie von den Parteien wirksam abgeschlossen und einbezogen wurden:

- Einzelverträge (in der Regel auf Grundlage der Bestellung bzw. Service Order von KAMAX);
- Lieferabrufe;
- Rahmenvereinbarung (sofern zwischen den Vertragsparteien geschlossen);
- Qualitätssicherungsvereinbarung („Quality Agreement“);
- Diese KAMAX Einkaufsbedingungen.

#### **15. Schlussbestimmungen**

15.1 Erfüllungsort für Lieferungen und Leistungen ist jeweils der von KAMAX an-

ified by KAMAX for delivery/rendering of the service. Where no destination has been agreed, the place of performance for deliveries and services shall be the point of use desired by KAMAX in Germany. Where no such point of use has been specified the place of performance for deliveries and services shall be Homberg/Ohm.

- 15.2 Pursuant to section 33 German Data Protection Act, please note that KAMAX stores and processes, for commercial purposes, the (personal) data required for performance of the Agreement in compliance with statutory provisions.
- 15.3 Unless otherwise agreed, the business relationship between KAMAX and the supplier shall be governed exclusively by the laws of the Federal Republic of Germany.
- 15.4 In the event of conflict between the English and German versions of the present GTCP the German shall prevail.
- 15.5 If the Buyer is a merchant, legal entity under public law or special fund under public law, the exclusive place of jurisdiction for all disputes between KAMAX and the supplier arising from this Agreement shall be the registered office of KAMAX in Germany.
- 15.6 Should a provision of these GTCP be or become invalid, this shall not affect the validity of the remaining provisions. In the event of a gap, this shall be filled by a valid and enforceable provision which would have been agreed upon by the parties given the economic purpose of the Agreement and the purpose of the GTCP had they recognised the gap from the out-

gegebene Bestimmungsort der Lieferung/Leistung. Soweit ein Bestimmungsort nicht vereinbart wurde, ist Erfüllungsort für Lieferungen und Leistungen die von KAMAX gewünschte Verwendungsstelle in Deutschland. Mangels Angabe einer solchen Verwendungsstelle ist Erfüllungsort für Lieferungen und Leistungen Homberg/Ohm.

- 15.2 Gemäß § 33 BDSG wird darauf hingewiesen, dass KAMAX die für die Vertragsdurchführung notwendigen (personenbezogenen) Daten unter Beachtung der gesetzlichen Bestimmungen zu geschäftlichen Zwecken speichert und verarbeitet.
- 15.3 Für die Geschäftsbeziehung zwischen KAMAX und dem Lieferanten gilt – soweit nicht anderweitig vereinbart – ausschließlich das Recht der Bundesrepublik Deutschland.
- 15.4 Im Falle von Widersprüchen zwischen dem englischen und deutschen Text dieser AEB ist die deutsche Textfassung maßgeblich.
- 15.5 Ist der Lieferant Kaufmann, eine juristische Person des öffentlichen Rechts oder ein öffentlich-rechtliches Sondervermögen, ist ausschließlicher Gerichtsstand für alle Streitigkeiten aus der Geschäftsbeziehung zwischen KAMAX und dem Lieferanten der Sitz von KAMAX in Deutschland.
- 15.6 Sollte eine Bestimmung dieser AEB unwirksam sein oder werden, so wird dadurch die Gültigkeit der sonstigen Bestimmungen dieser AEB nicht berührt. Im Falle einer Regelungslücke, gelten zur Ausfüllung dieser Lücke, diejenigen rechtlich wirksamen und durchsetzbaren Regelungen als vereinbart, welche die Vertragspartner nach dem wirtschaftlichen Zweck des Vertrages und dem



set.

Zweck der AEB vereinbart hätten, wenn sie die Regelungslücke erkannt hätten.

\* \* \*